

**Program Współpracy Transgranicznej
Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013/
Program cezhraničnej spolupráce
Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013**

**RAPORT CZĄSTKOWY Z POSTĘPU REALIZACJI
PROJEKTU /
ČIASTKOVÁ SPRÁVA O POSTUPE REALIZÁCIE
PROJEKTU**

Raport za okres	Správa za obdobie	Od	01.01.2009	Do	30.09.2009
Nr raportu:	Č. správy:	1/2009/1			
Data wpływu raportu:	Dátum prijatia správy:	08.10.2009/21.10.2009			
Osoba przyjmująca raport	Osoba, ktorá prijala správu	Ing. Natália Štrbková			
1. Część Informacyjna / Informačná časť					
1. Nazwa projektu	1. Názov projektu	Kultúra bez hraníc. Výstavba a modernizácia Polsko-Slovenských kultúrnych domov Obec Besko a 15 obci Košovského Mikroregiónu			
2. Akronym	2. Akronym	Kultúra bez hraníc			
3. Oś priorytetowa	3. Prioritná os	II. Społeczno - gospodársky vývoj			
4. Temat osi priorytetowej	4. Obsať podpory v rámci prioritnej osi	2.2 Zachrana kultúrného a prírodovedeckého dedičstva			
5. Kod: Temat priorytetowy	5. Kód: Obsať podpory	59			
6. Numer projektu	6. Číslo projektu	WTSL.02.02.00-18-081/08			
7. Umowa o dofinansowanie nr	7. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č.	WTSL.02.02.00-18-081/08-00			
8. Umowa o dofinansowanie z dnia	8. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku zo dňa	02.09.2009			
9. Umowa partnerska z dnia	9. Partnerská zmluva zo dňa	04.09.2009			
10. Data rozpoczęcia projektu	10. Dátum začatia projektu	01.01.2009			
11. Data zakończenia projektu	11. Dátum ukončenia projektu	31.12.2011			
12. Wartość współfinansowania krajowego dla całego projektu / Wartość współfinansowania krajowego partnera projektu składającego raport	12. Hodnota národného spolufinancovania pre celý projekt/ Hodnota národného spolufinancovania partnera, ktorý podáva správu	269 522,80	4 505,08		
13. Wartość dofinansowania z EFRR / Wartość dofinansowania z	13. Hodnota príspevku z ERDF/ Hodnota príspevku z ERDF projektového	1 527 295,75	25 528,78		



EFRR partnera projektu składającego raport	partnera, który podáva správu		
14. Wartość wydatków kwalifikowalnych ogółem / Wartość wydatków kwalifikowalnych ogółem partnera projektu składającego raport	14. Celková hodnota oprávněných výdavkov/ Celková hodnota oprávněných výdavkov projektového partnera, ktorý podáva správu	1 796 818,55	30 033,86
15. Poziom dofinansowania z EFRR [%] / Poziom dofinansowania z EFRR [%] partnera projektu składającego raport	15. Miera kofinancovania z ERDF [%]/ Miera kofinancovania z ERDF [%] projektového partnera, ktorý podáva správu	85%	85%
Dane składającego Raport / Dane subjektu, ktorý podáva Správu			
16. Nazwa instytucji	16. Názov inštitúcie	Obec Udavské	
17. Adres	17. Adresa	Udavcké 30, 067 31 Udavské, Slovenská republika	
18. Telefon/faks	18. Telefón/ fax	+421577796124/ +421577796124	
19. Strona www	19. Webstránka	www.udavske.sk	
Osoba wyznaczona do kontaktu / Kontaktná osoba			
20. Imię i nazwisko	20. Meno a priezvisko	Tomáš Pasatirák	
21. Telefon/ fax	21. Telefón/ fax	+421577796124, +421918637886	
22. e-mail	22. e-mail	obec@udavske.sk	

2. Część rzeczowa / Vecná časť

23. Opis działań/etapów zrealizowanych w okresie sprawozdawczym / Popis aktivít/ etáp realizovaných v období, za ktoré sa podáva správa

Na toto monitorovacie obdobie neboli naplánované žiadne aktivity a prebiehajú len prípravné práce a proces verejného obstarávania.

24. Postęp realizacji projektu / Postup realizácie projektu

Nazwa partnera/ Názov partnera	Działania (zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie)/ Aktivity (v súlade so žiadosťou o finančný príspevok)	Planowane/Zrealizowane Plánované/ Zrealizované	wartość EFRR/ hodnota ERDF	rok 2008				rok 2009				rok 2010							
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV				
1	2	3	4																
		etap 1/ 1. etapa																	
	działanie/ aktivita 1	P	0,00																
		Z	0,00																
	działanie/ aktivita 2	P	0,00																
		Z	0,00																
	działanie/ aktivita ...	P	0,00																
		Z	0,00																
		etap2/ 2. etapa																	
PP12	Projekčné práce a inžiniering	P	981,88																
		Z	0,00																
	Modernizácia kultúrneho domu	P	24546,90																
		Z	0,00																

25. Problemy napotkane w czasie realizacji projektu / Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Na obdobie zodpovedajúce čiastkovej správe č. 1. neboli pre našu obec partnera č. 12 naplánované žiadne aktivity, takže sa nevyskytli ani žiadne problémy.

26. Wskaźniki projektu / Ukazovatele projektu						
Rodzaj wskaźnika	Wskaźnik (nazwa)	Jednostka	wartość osiągnięta w okresie sprawozdawczym	wartość osiągnięta (na koniec okresu sprawozdawczego)	wartość docelowa (wniosek projektowy)	% wykonania
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v období, za ktoré sa podáva správa	Dosiahnutá hodnota (na konci obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa projektovej žiadosti)	% realizácie
1	2	3	4	5	6	7
Etap 1 / 1. Etapa						
Produktu / Výstupu	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--
Etap 2 / 2. Etapa						
Produktu / Výstupu	Zrekonštruovaný kultúrny dom	počet	0	0	1	0
	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--

3. Zgodność realizacji projektu z zasadami polityk wspólnotowych / Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva

27. Czy projekt realizowany jest zgodnie z zasadami następujących polityk wspólnotowych: / Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politík spoločensva?			
a) środowiska naturalnego? / životného prostredia	tak / áno	nie	nie dotyczy / nevzťahuje sa
	X		
Należy uzasadnić jeśli wybrano odpowiedź "nie" / Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
b) wyrównywania szans? / rovnakých príležitostí	tak / áno	nie	nie dotyczy / nevzťahuje sa
	X		
Należy uzasadnić jeśli wybrano odpowiedź "nie" / Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
c) rozwoju społeczeństwa informacyjnego? / rozvoja informačnej spoločnosti	tak / áno	nie	nie dotyczy / nevzťahuje sa
	X		
Należy uzasadnić jeśli wybrano odpowiedź "nie" / Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
28. Czy projekt jest realizowany zgodnie z zasadami pomocy publicznej? / Je projekt realizovaný v súlade so zásadami štátnej pomoci?	tak / áno	nie	nie dotyczy / nevzťahuje sa
	X		
Należy uzasadnić jeśli wybrano odpowiedź "nie" / Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			



4. Postęp Finansowy / Finančný postup

**Tabela 1. Wydatki poniesione w trakcie realizacji projektu w EUR /
Tabuľka č. 1. Výdavky znesené počas realizácie projektu v EUR**

**Tabela 2. Indykativny harmonogram realizacji finansowej projektu na 4 kolejne
okresy sprawozdawcze /
Tabuľka č. 2. Indikatívny harmonogram finančnej realizácie projektu v členení na 4
nasledujúce po sebe obdobia, za ktoré sa podávajú správy**

5. Wniosek o płatność / Žiadosť o platbu

29. Ja niżej podpisany: / Ja, dolu podpísaný:

Oświadczam, że wszystkie działania zrealizowane zostały zgodnie z działaniami zaplanowanymi dla projektu we wniosku o dofinansowanie z EFRR oraz umowie o dofinansowanie/umowie partnerskiej. /
Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade s aktivitami naplánovanými pre projekt v žiadosti o finančný príspevok z ERDF a v zmluve o poskytnutí finančného príspevku/ partnerskej zmluve.

Oświadczam, że wnioskowana od początku realizacji projektu kwota dofinansowania z EFRR nie przekracza kwoty dofinansowania z EFRR przyznanej dla projektu w umowie o dofinansowanie projektu/umowie partnerskiej. /
Vyhlasujem, že žiadaná od začiatku realizácie projektu suma finančného príspevku z ERDF nepresahuje sumu finančného príspevku z ERDF schválenú pre projekt v zmluve o poskytnutí finančného príspevku/ partnerskej zmluve.

Wyrażam zgodę na przekazanie dodatkowych informacji niezbędnych do weryfikacji niniejszego wniosku na rzecz kontrolerów krajowych WST, IZ i innych instytucji zaangażowanych w Program. /
Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to národným kontrolórom, STS, RO a iným inštitúciám zapojeným do Programu.

Oświadczam, że informacje zawarte we wniosku są zgodne z prawdą, a wydatki wykazane we wniosku zostały zapłacone. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej dotyczącej poświadczania nieprawdy co do okoliczności mającej znaczenie prawne. /
Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé, a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Oświadczam, że w ramach realizacji projektu nie nastąpiło podwójne finansowanie ze środków UE. / Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojitému financovaniu z prostriedkov EU.

Oświadczam, że dokumentacja związana z projektem przechowywana jest w siedzibie instytucji składającej niniejszy raport zgodnie z wymogami umowy o dofinansowanie/umowy partnerskiej. /
Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva v sídle inštitúcie, ktorá predkladá túto správu v súlade s požiadavkami zmluvy o poskytnutí finančného príspevku/ partnerskej zmluvy.

Oświadczam, że wszystkie informacje zawarte w niniejszym raporcie oraz załącznikach przedstawiają aktualny stan realizacji rzeczowej i finansowej projektu. /
Vyhlasujem, že všetky informácie uvedené v tejto správe a v prílohách zobrazujú aktuálny stav vecnej a finančnej realizácie projektu.

Załącznik nr / Príloha č.	Nazwa / Názov	
1.	Zestawienie faktur / dokumentów o równoważnej wartości Prehľad faktúr/ dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou	TAK/ ÁNO <input type="checkbox"/> NIE/ NIE <input checked="" type="checkbox"/>
<p>30. Wartość środków przedstawionych do weryfikacji i certyfikacji przez kontrolera krajowego w ramach niniejszego raportu wynosi: / Hodnota prostriedkov na overenie a certifikáciu národným kontrolórom v rámci tejto správy je: 0,-- EUR Słownie: / Slovom: Nula EUR</p> <p>31. Niniejszym zwracam się o refundację ze środków EFRR w wysokości 0 € (słownie zero), co stanowi 0 % wydatków kwalifikowanych zadeklarowanych w bieżącym okresie sprawozdawczym. /Týmto žiadam o refundáciu zo zdrojov ERDF vo výške 0 € (slovom nula), čo tvorí 0 % oprávnených nákladov hlásených v bežnom období.</p>		



<p>32. Imię, nazwisko, podpis i pieczęć osoby uprawnionej do występowania z raportem w imieniu Partnera Wiodącego/ Partnera Projektu / Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene Vedúceho partnera/ Projektového partnera</p>	<p>Tomáš Pastirák starosta obce Udavské</p>
<p>Miejsce i data / Miesto a dátum</p>	<p>Udavské 7. 10. 2009</p>

33. Kontroler krajowy / Národný kontrolór	Imię i Nazwisko	Meno a priezvisko	Ing. Natália Štrbková
	Miejsce, data	Miesto, dátum	Bratislava, 26.10.2009
	Pieczęć i podpis	Pečiatka a podpis	

6. Tabele / Tabuľky

Tabela 1. Wydatki poniesione w trakcie realizacji projektu w EUR / Tabuľka č. 1. Výdavky znesené počas realizácie projektu v EUR

Tabela 2. Indykativny harmonogram realizacji finansowej projektu na 4 kolejne okresy sprawozdawcze / Tabuľka č. 2. Indikatívny harmonogram finančnej realizácie projektu v členení na 4 nasledujúce po sebe obdobia, za ktoré sa podávajú správy

7. Załączniki / Prílohy

Zař. 1 Zestawienie faktur / dokumentów o równoważnej wartości dowodowej w ramach projektu / Príloha 1 Prehľad faktúr/ dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou v rámci implementácie projektu